

Anno Scolastico/SJ 2022/2023

Organizzazione

Scuola Infanzia

Organisation Kindergarten

Insegnanti**Lehrpersonen**

- 1) Marchese Grazia
- 2) Eva Edith Schmidiger
- 3) Fuso Antonietta (ins. assistente)
- 4) Persico Filomena (Irc)

Collaboratori scolastici**Mitarbeiter**

- 1) Coiro Antonietta
- 2) Monastra Rita

Sezioni	Nr alunni / Anzahl Schüler	Docenti / Lehrpersonen
SEZIONE A	15	Marchese Grazia Eva Edith Schmidiger Fuso Antonietta (ins. Assistente/Assistentin) Persico Filomena (irc/Religionsunterricht)
SEZIONE B	15	

Orario dei Docenti

Stundenplan

	LUNEDI'	MARTEDI'	MERCOLEDI'	GIOVEDI'	VENERDI'
Ins. Marchese					
7:30 – 8.00		Sez. A e B			Sez. A e B
8.00 – 12.30	Sez. A	Sez. A		Sez. B	Sez. B
8:00 – 12:30			Sez. A o B a settimane alterne		
12.30-13.00			Sez. A e B		
Ins. Petti					
7.30 – 8.00	Sez. A e B		Sez. A e B	Sez. A e B	
8:00 -12:00	Sezione B	Sezione B		Sezione A	Sezione A
8.00 -12:30			Sez. A o B a settimane alterne		
12.30-13.00			Sez. A e B		
Ins. Persico					
8:00-12:00			Sezioni A e B		
Ins. Fuso					
8:00-12:00	Sez. B	Sez. B		Sez. A	Sez. A
12.30 – 13.00	Sez. A e B	Sez. A e B		Sez. A e B	Sez. A e B

SORVEGLIANZA

ENTRATA – USCITA

La scuola apre alle ore 7.30. Al momento dell'ingresso, al mattino, sono presenti i docenti del primo turno che prendono servizio con orario scaglionato.

La vigilanza all'ingresso è garantita dal personale ausiliario che si occupa anche dell'accoglienza dei bambini che giungono a scuola.

Ingresso: i bambini verranno accompagnati, nella fascia oraria compresa tra le ore 7.30 e le ore 8.30, dai rispettivi Genitori fino all'ingresso della Scuola al III piano. Ai Genitori non è consentito l'ingresso nell'area scolastica.

Uscita: a seconda delle scelte dei Genitori, i bambini verranno prelevati dagli operatori del Kinderhort alle ore 12, oppure consegnati ai Genitori alle ore 12.20 oppure al piano terra alle ore 12.50.

I bambini verranno consegnati solo ai genitori o ad una persona delegata maggiorenne. In caso di delega i Genitori dovranno consegnare in Segreteria all'inizio dell'anno scolastico un apposito modulo dove indicheranno i nomi dei loro sostituti.

Non è permesso intrattenersi nei locali davanti all'ingresso della scuola prima o dopo la consegna del bambino.

AUFSICHT

EINTRITT-AUSTRITT

Die Schule öffnet um 7.30 Uhr. Beim Eintritt am Morgen sind die Lehrer der ersten Schicht anwesend, welche ihren Dienst gestaffelt antreten. Die Aufsicht am Eingang wird durch das Hilfspersonal gewährleistet, das auch die in der Schule ankommenden Kinder in Empfang nimmt.

Eingang: Die Kinder werden zwischen 7.30 Uhr und 8.30 Uhr von ihren Eltern zum Schuleingang im 3. Den Eltern ist der Zutritt zum Schulgelände nicht gestattet.

Ausgang: Je nach Wahl der Eltern werden die Kinder um 12.00 Uhr von den Betreibern des Kinderhorts abgeholt oder um 12.20 Uhr den Eltern übergeben oder um 12.50 Uhr im Erdgeschoss abgegeben.

Kinder werden nur ihren Eltern oder einer erwachsenen Begleitperson übergeben. Im Falle eines Bevollmächtigten müssen die Eltern zu Beginn des Schuljahres ein Formular im Sekretariat einreichen, in dem sie die Namen ihrer Stellvertreter angeben.

Es ist nicht gestattet, sich vor oder nach der Übergabe des Kindes auf dem Gelände vor dem Schuleingang aufzuhalten.

AMBIENTI SCOLASTICI E ATTIVITA'

SEZIONI –LABORATORI – AREA ESTERNA

La struttura scolastica accoglie due sezioni, in ciascuna sezione è presente almeno un insegnante. Un terzo docente è assegnato alle sezioni per supportare gli alunni durante le attività didattiche, nei momenti di ricreazione, durante l'utilizzo dei servizi igienici e durante le uscite didattiche.

I Docenti seguono i bambini in tutte le attività scolastiche:

- accoglienza al mattino;
- durante le attività didattiche di sezione del mattino;
- nei laboratori di intersezione;
- nelle attività di routine in bagno;
- nel momento ricreativo nell'area esterna;
- durante le uscite didattiche.

Durante l'ora di religione l'insegnante di sezione porta con sé i bambini che non fanno educazione religiosa e propone attività di gruppo.

Qualora sia necessario, le insegnanti possono chiedere la collaborazione del personale ATA per cambio igienico dei bambini, per breve sorveglianza del gruppo sezione in caso di necessità.

SCHULRÄUME UND AKTIVITÄTEN

SEKTIONEN - WERKSTÄTTEN - AUSSENBEREICH

Das Schulgebäude ist in zwei Abteilungen aufgeteilt, in denen jeweils mindestens ein Lehrer unterrichtet. Eine dritte Lehrkraft ist den Abteilungen zugeteilt, um die Schüler während des Unterrichts, in den Pausen, bei der Benutzung der Toiletten und bei Ausflügen zu unterstützen.

Die Lehrkräfte begleiten die Kinder bei allen schulischen Aktivitäten:

- Empfang am Vormittag
- während der morgendlichen Unterrichtsaktivitäten der Sektionen;
- in sektionsübergreifenden Workshops;
- bei Routinetätigkeiten auf der Toilette;
- während der Spielzeit im Außenbereich;
- bei Lehrausflügen.

Während des Religionsunterrichts nimmt die Abteilungslehrerin die Kinder, die nicht am Religionsunterricht teilnehmen, mit und schlägt ihnen Gruppenaktivitäten vor.

Falls erforderlich, können die Lehrer das ATA-Personal um Unterstützung bitten, um ein Hygienewechsel der Kinder vorzunehmen oder die Gruppe kurz zu beaufsichtigen, falls dies notwendig ist.

ATTIVITA' A SEZIONI APERTE

Attività di sezioni aperte sono organizzate dai docenti.

GEMEINSAME AKTIVITÄTEN

Die Aktivitäten des offenen Sektionsbereiches werden von den Lehrern organisiert.

FESTE DI COMPLEANNO

È data possibilità alla scuola d'infanzia di festeggiare i compleanni in classe; possono essere introdotti a Scuola, previo accordo con i docenti della Scuola, solo alimenti porzionati, confezionati con ingredienti dichiarati. Sono altresì vietati alimenti non sigillati.

GEBURTSTAGSFEIERN

Vorschulkinder haben die Möglichkeit, Geburtstage im Klassenzimmer zu feiern; in Absprache mit den Lehrkräften dürfen nur portionierte, mit deklarierten Zutaten verpackte Lebensmittel in die Schule mitgebracht werden. Unversiegelte Lebensmittel sind verboten.

SORVEGLIANZA DURANTE IL GIOCO LIBERO

Durante l'attività ludica gli insegnanti svolgono il ruolo di sorveglianza e di osservazione dell'interazione tra i bambini e delle modalità di gioco, controllando che le regole stabilite e condivise dalla scuola vengano rispettate. Il bambino diventa regista del proprio gioco e gli insegnanti, posizionati in angoli strutturati, osservano l'agire del bambino.

La sezione è strutturata per angoli gioco:

- cucina;
- giochi da tavolo;
- costruzioni;
- spazio motorio.

UTILIZZO DEI SERVIZI IGIENICI: A turno le sezioni vengono accompagnate nella zona in prossimità dei bagni. Un insegnante vigila sui bambini nella zona esterna e un altro docente aiuta i bambini nei bagni.

I bambini sono sempre accompagnati in bagno.

BEAUFSICHTIGUNG BEIM FREIEN SPIELEN

Während der Spielzeit haben die Lehrer die Aufgabe, die Interaktion zwischen den Kindern und die Art und Weise, wie sie spielen, zu beaufsichtigen und zu beobachten und zu überprüfen, ob die von der Schule aufgestellten und geteilten Regeln eingehalten werden. Das Kind wird zum Regisseur seines eigenen Spiels, und die Erzieherinnen und Erzieher von den Seitenlinien, beobachten die Aktionen des Kindes.

Der Raum ist in Spielecken gegliedert:

- Küche;
- Brettspiele;
- Konstruktion;
- Bewegungsraum.

NUTZUNG DER TOILETTEN: Die Sektionen werden abwechselnd in den Bereich nahe den Toiletten begleitet. Eine Lehrerin beaufsichtigt die Kinder im Außenbereich und eine andere Lehrerin hilft den Kindern auf den Toiletten.

Die Kinder werden immer zur Toilette begleitet.

USCITE DIDATTICHE

Le uscite vengono effettuate dopo l'autorizzazione data dai genitori a inizio anno scolastico.

LEHRAUSFLÜGE

Ausflüge werden durchgeführt, nachdem die Eltern zu Beginn des Schuljahres ihre Zustimmung gegeben haben.

ORGANIZZAZIONE DELLA GIORNATA				
TAGESABLAUF				
ORARIO ZEIT	ATTIVITA` PREVALENTI ÜBERWIEGENDE AKTIVITÄTEN	BISOGNI EMERGENTI DEL BAMBINO BEDÜRFNISSE DES KINDES	OBIETTIVI EDUCATIVI LERNZIELE/Bildungsziele	ATTEGGIAMENTO DEL DOCENTE LEHRERHALTUNG
7.30 – 8.30	Accoglienza e gioco libero Empfang und freies Spielen	Bisogno di sentirsi atteso e riconosciuto Bisogno di sentirsi rassicurato Bisogno di ritrovare spazi e amici già conosciuti Das Bedürfnis, sich erwartet und anerkannt zu fühlen Bedürfnis, sich beruhigt zu fühlen Bedürfnis, vertraute Räume und Freunde wiederzuentdecken	Favorire un buon inizio di giornata Favorire il distacco sereno dai genitori Favorire la relazione e lo scambio tra i bambini Ermutung zu einem guten Start in den Tag Fördern von Gelassenheit bei der Loslösung von den Eltern Förderung der Beziehungen und des Austauschs zwischen Kindern.	Attenta alle modalità del distacco Interessata alle comunicazioni dei genitori Osserva/rassicura i bambini Achtsam auf die Modalität der Loslösung Interesse an der Kommunikation mit den Eltern. Beobachtet/beruhigt Kinder
8.30 – 9.00	Appello e conversazione Colazione Riordino del proprio materiale Appell und Gespräch Frühstück Aufräumen des Materials	Bisogno di trovare sicurezza nelle routine Bisogno di esprimere preferenze, di comunicare, di partecipare, di condividere Bisogno di essere ascoltati Bisogno di nutrizione Bedürfnis Sicherheit in Routinen zu finden Bedürfnis, Vorlieben zu äußern, zu kommunizieren, sich zu beteiligen, zu teilen Bedürfnis, angehört zu werden Bedürfnis an Ernährung	Acquisire regole Rassicurare e promuovere le relazioni interpersonali Creare un clima positivo Promuovere attenzione e concentrazione Regeln erwerben Beruhigung und Förderung der zwischenmenschlichen Beziehungen Ein positives Klima schaffen Aufmerksamkeit und Konzentration fördern	Osserva Coordina la scelta Conversa Sostiene Rassicura Cura la relazione È attenta alle procedure operative Beobachtet Koordiniert die Auswahl Führt Konversationen Unterstützt Beruhigt Kümmert sich um die Beziehung Achtet auf die Betriebsabläufe.

9.00 – 9.30	Utilizzo comune dei servizi e cura dell'igiene personale Gemeinsame Nutzung der Sanitäreinrichtungen und Pflege der persönlichen Hygiene	Bisogno di trovare sicurezza nelle routine Sicherheit in Routinen finden	Acquisire regole Creare un clima positivo Erarbeitung von Regeln Schaffung eines positiven Klimas	Osserva Coordina la scelta Conversa Sostiene Rassicura Cura la relazione È attenta alle procedure operative Beobachtet koordiniert die Auswahl führt Konversationen unterstützt beruhigt kümmert sich um die Beziehung achtet auf die Betriebsabläufe
9.30 – 10.45	Attività didattiche in lingua italiana o in lingua tedesca Aktivitäten in italienischer oder deutscher Sprache	Bisogno di realizzare esperienze diverse adeguate all'età Bisogno di apprendere con il gruppo dei pari Bedarf an unterschiedlichen, altersgerechten Erfahrungen Bedürfnis, in einer Gruppe von Gleichaltrigen zu lernen	Sviluppo delle competenze specifiche previste nel percorso didattico Promuovere lo sviluppo di competenze Promuovere la collaborazione Sviluppare autonomia operativa Entwicklung der spezifischen Kompetenzen, die im Bildungsweg vorgesehen sind. Förderung der Entwicklung von Kompetenzen Förderung der Zusammenarbeit. Autonomie entwicklung	Organizza Propone Coordina Sostiene Promuove Conversa Cura la relazione Organisiert Gibt Vorschläge Koordiniert Unterstützt Fördert Führt Konversationen Pflegt die Beziehung

10.45 – 12	Attività a sezioni riunite Giochi, attività motorie, contatto con la natura in spazi aperti Aktivitäten Sektion A+B Spiele, motorische Aktivitäten, Kontakt mit der Natur in offenen Räumen	Bisogno di socializzare Bisogno di scegliere il proprio compagno/a di gioco Bisogno di vivere spazi diversi Bisogno di affermazione Bedürfnis nach sozialen Kontakten. Das Bedürfnis, den eigenen Spielkameraden zu wählen Bedürfnis, verschiedene Räume zu erleben Bedürfnis nach Bestärkung	Favorire l'espressione di bisogni Favorire l'aggregazione spontanea Favorire fiducia nelle proprie capacità di comunicazione Förderung des Ausdrucks von Bedürfnissen Förderung der spontanen Aggregation Förderung des Vertrauens in die eigenen Kommunikationsfähigkeiten	Osserva Interviene solo se necessario su richiesta Contiene Media i conflitti Beobachtet Greift nur bei Bedarf auf Anfrage ein Schlichtet Konflikte
12 – 13.00	Uscita dei bambini che non usufruiscono del servizio mensa o consegna alle educatrici del servizio mensa dei bambini che usufruiscono della refezione scolastica Austritt der Kinder, die die Mensa nicht nutzen, oder Übergabe der Kinder, die die Schulmensa nutzen, an das Hortpersonal.	Bisogno di vedere che esiste una relazione positiva tra le insegnanti e le figure parentali Bedürfnis zu sehen, dass eine positive Beziehung zwischen Lehrern und Eltern besteht.	Favorire un rapporto corretto con le famiglie Pflege einer guten Beziehung zu den Familien.	Comunica con i genitori, valorizza le attività e i lavori realizzati dai bambini Kommunikation mit den Eltern, Wertschätzung der Aktivitäten und der Arbeit der Kinder
Note: I tempi in tabella hanno carattere indicativo e servono a individuare le articolazioni delle attività. - Le attività possono essere ulteriormente articolate ma mantengono le scansioni individuate e le funzioni assegnate ai diversi momenti - Il mercoledì si svolgerà l'insegnamento religione cattolica nelle due sezioni alternatamente. Hinweis: Die Zeitangaben in der Tabelle sind Richtwerte und dienen dazu, die Gliederung der Aktivitäten zu verdeutlichen. - Die Aktivitäten können feiner gegliedert werden, aber sie behalten die identifizierte Aufteilung und die den verschiedenen Momenten zugewiesenen Funktionen bei. - Mittwochs findet der katholische Religionsunterricht abwechselnd in den beiden Abteilungen statt.				

CIRCOLARI/AVVISI

Gli insegnanti sono tenuti alla lettura quotidiana di messaggi, comunicazioni e avvisi che perverranno via mail dalla Direzione della Scuola Statale o direttamente dal Consolato Generale di Zurigo.

RUNDSCHREIBEN/BEKANNTMACHUNGEN

Die Lehrkräfte sind verpflichtet, die täglichen Nachrichten, Mitteilungen und Bekanntmachungen zu lesen, die ihnen von der Leitung der staatlichen Schule oder direkt vom Generalkonsulat in Zürich übermittelt werden.

SICUREZZA

Il Piano di evacuazione è affisso all'albo della scuola. I docenti individuano per ciascuna sezione un alunno *aprifila* con supplente e un alunno *chiudifila* con supplente. I nominativi verranno esposti ben visibili nell'aula. Nel registro di classe terranno sempre una copia del modulo di evacuazione.

In caso di evacuazione il docente deve:

- prendere il registro di sezione;
- guidare la sezione col sussidio degli alunni *aprifila* e *chiudifila* alla zona di raccolta controllando la chiusura della porta della propria classe. La via di esodo della scuola d'infanzia è quella della scala allarmata di fronte alla scuola d'infanzia.
- fare l'appello e provvedere alla compilazione del modulo di evacuazione una volta raggiunto il punto di raccolta davanti al Ristorante Cube.
- I docenti sono tenuti ad avvisare immediatamente la Direzione in caso di pericolo o di rischio.

SICHERHEIT

Der Evakuierungsplan ist am Anschlagbrett der Schule ausgehängt. Die Lehrer bestimmen für jede Abteilung einen Schüler als *Kolonnenerster* mit einem Stellvertreter und einen Schüler als *Kolonnenletzter* (*Schlusslicht*) mit einem Stellvertreter. Ihre Namen werden gut sichtbar im Klassenzimmer ausgehängt. Eine Kopie des Evakuierungsformulars wird im Klassenbuch aufbewahrt.

Im Falle einer Evakuierung muss die Lehrkraft:

- Das Klassenbuch mitnehmen;
- Die Sektion mit Hilfe der Kolonnenersten und Kolonnenletzten zum Sammelplatz führen unter Beachtung der Schliessung der eigenen Klassentür. Der Notausgang des Kindergartens erfolgt über das alarmgesicherte Treppenhaus vor dem Kindergarten.

- Anwesenheitsprüfung durchführen und das Evakuierungsformular ausfüllen, sobald der Sammelplatz vor dem Cube Restaurant erreicht wurde.

Die Lehrkräfte sind verpflichtet, die Schulleitung im Falle einer Gefahr oder eines Risikos unverzüglich zu benachrichtigen.